

Supape de dozare zero cavități Auto-Flo II

Manualul de produs al utilizatorului P/N 7156922A
- Romanian -

Publicat în 08/10

Acest document poate fi modificat fără notificare prealabilă.
Acest document este disponibil pe Internet, la adresa <http://emanuals.nordson.com/finishing>



NORDSON CORPORATION • AMHERST, OHIO • USA

Nordson International	O-1
Europe	O-1
Distributors in Eastern & Southern Europe ..	O-1
Outside Europe / Hors d'Europe /	
Fuera de Europa	O-2
Africa / Middle East	O-2
Asia / Australia / Latin America	O-2
Japan	O-2
North America	O-2
Siguranța	1
Personalul calificat	1
Destinația	1
Reglementări și aprobări	1
Siguranța personală	1
Fluide la presiune înaltă	2
Protecția împotriva incendiilor	2
Solvent cu hidrocarburi halogenate pericole	2
Măsurii în cazul unei defecțiuni	2
Trecerea la deșeuri	2
Descriere	3
Teoria funcționării	4
Specificații	4
General	4
Montarea galeriei	6
Cerințe referitoare la apă pentru	
condiționarea temperaturii	7
Tipuri de apă	7
Niveluri de coroziune	7
Tratarea apei cu biocid	7

Instalarea	9
Supapă de dozare independentă	9
Supapă de dozare montată pe galerie	10
Duză	10
Funcționarea	11
Purjarea supapei de dozare	11
Cum se curăță o duză blocată	11
Întreținerea	12
Depanarea	12
Repararea	13
Cartușul etanșării	13
Demontați cartușul etanșării	13
Montați cartușul etanșării	13
Piese	14
Supape de dozare	
standard independente	14
Supapă de dozare independentă cu	
închidere cu arc	16
Supape de dozare galerie standard	18
Supape de dozare XD independente	20
Supape de dozare XD montate pe galerie .	22

Contactați-ne

Nordson Corporation primește cu plăcere solicitările de informații, comentariile și întrebările despre produsele sale. Informații generale despre Nordson pot fi găsite pe Internet, la următoarea adresă:
<http://www.nordson.com>.

Observație

Prezenta este o publicație Nordson Corporation, protejată de legea dreptului de autor. Data originală a dreptului de autor este 8/2010. Nicio parte a acestui document nu poate fi fotocopiată, reprodusă sau tradusă într-o altă limbă fără acordul scris prealabil al Nordson Corporation. Informațiile cuprinse în această publicație pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Mărci comerciale

Nordson și simbolul Nordson sunt mărci comerciale înregistrate ale Nordson Corporation.

Auto-Flo este o marcă comercială a Nordson Corporation.

Toate celelalte mărci comerciale reprezintă proprietatea respectivilor proprietari.

Nordson International

<http://www.nordson.com/Directory>

Europe

Country	Phone	Fax
---------	-------	-----

Austria		43-1-707 5521	43-1-707 5517
Belgium		31-13-511 8700	31-13-511 3995
Czech Republic		4205-4159 2411	4205-4124 4971
Denmark	<i>Hot Melt</i>	45-43-66 0123	45-43-64 1101
	<i>Finishing</i>	45-43-200 300	45-43-430 359
Finland		358-9-530 8080	358-9-530 80850
France		33-1-6412 1400	33-1-6412 1401
Germany	<i>Erkrath</i>	49-211-92050	49-211-254 658
	<i>Lüneburg</i>	49-4131-8940	49-4131-894 149
	<i>Nordson UV</i>	49-211-9205528	49-211-9252148
	<i>EFD</i>	49-6238 920972	49-6238 920973
Italy		39-02-216684-400	39-02-26926699
Netherlands		31-13-511 8700	31-13-511 3995
Norway	<i>Hot Melt</i>	47-23 03 6160	47-23 68 3636
Poland		48-22-836 4495	48-22-836 7042
Portugal		351-22-961 9400	351-22-961 9409
Russia		7-812-718 62 63	7-812-718 62 63
Slovak Republic		4205-4159 2411	4205-4124 4971
Spain		34-96-313 2090	34-96-313 2244
Sweden		46-40-680 1700	46-40-932 882
Switzerland		41-61-411 3838	41-61-411 3818
United Kingdom	<i>Hot Melt</i>	44-1844-26 4500	44-1844-21 5358
	<i>Finishing</i>	44-161-495 4200	44-161-428 6716
	<i>Nordson UV</i>	44-1753-558 000	44-1753-558 100

Distributors in Eastern & Southern Europe

DED, Germany	49-211-92050	49-211-254 658
---------------------	--------------	----------------

Outside Europe / Hors d'Europe / Fuera de Europa

- For your nearest Nordson office outside Europe, contact the Nordson offices below for detailed information.
- Pour toutes informations sur représentations de Nordson dans votre pays, veuillez contacter l'un de bureaux ci-dessous.
- Para obtener la dirección de la oficina correspondiente, por favor diríjase a unas de las oficinas principales que siguen abajo.

Contact Nordson	Phone	Fax
-----------------	-------	-----

Africa / Middle East

DED, Germany	49-211-92050	49-211-254 658
--------------	--------------	----------------

Asia / Australia / Latin America

Pacific South Division, USA	1-440-685-4797	-
-----------------------------	----------------	---

Japan

Japan	81-3-5762 2700	81-3-5762 2701
-------	----------------	----------------

North America

Canada		1-905-475 6730	1-905-475 8821
USA	Hot Melt	1-770-497 3400	1-770-497 3500
	Finishing	1-880-433 9319	1-888-229 4580
	Nordson UV	1-440-985 4592	1-440-985 4593

Siguranța

Citiți și respectați aceste instrucțiuni privind siguranța. Avertismentele, precauțiile și instrucțiunile referitoare la sarcini și echipamente sunt incluse în documentația echipamentului acolo unde este cazul.

Asigurați-vă că documentația completă a echipamentului, inclusiv aceste instrucțiuni, se află la dispoziția persoanelor care utilizează sau depanează echipamentul.

Personalul calificat

Proprietarii echipamentului sunt răspunzători de asigurarea faptului că echipamentele Nordson sunt instalate, utilizate și depanate de personal calificat. Personal calificat sunt acei angajați sau antreprenori care au fost instruiți pentru efectuarea în condiții de siguranță a sarcinilor care le-au fost atribuite. Aceștia sunt familiarizați cu toate regulile și reglementările privind siguranța și sunt apti fizic pentru a efectua sarcinile care le-au fost atribuite.

Destinația

Utilizarea echipamentului Nordson în alte moduri decât cele descrise în documentația livrată cu echipamentul poate cauza rănirea persoanelor sau provoca pagube materiale.

Câteva exemple de utilizare necorespunzătoare a echipamentului includ:

- utilizarea materialelor necompatibile;
- efectuarea modificărilor neautorizate;
- îndepărtarea sau ocolirea dispozitivelor de protecție sau a dispozitivelor de blocare;
- utilizarea pieselor necompatibile sau avariate;
- utilizarea echipamentelor auxiliare neautorizate;
- utilizarea echipamentului depășind sarcinile maxime

Reglementări și aprobări

Asigurați-vă că toate echipamentele sunt evaluate și aprobate pentru mediul în care sunt utilizate. Aprobările obținute pentru echipamentele Nordson vor fi anulate dacă nu se vor respecta instrucțiunile de instalare, utilizare și depanare.

Siguranța personală

Pentru a preveni rănirea personalului, urmați aceste instrucțiuni.

- Nu utilizați sau depanați echipamentul dacă nu aveți calificarea necesară.
- Nu utilizați echipamentul dacă dispozitivele, ușile sau capacele de protecție nu sunt intacte și dacă dispozitivele automate de blocare nu funcționează corespunzător. Nu ocoliți sau dezactivați nici un dispozitiv de protecție.
- Evitați părțile aflate în mișcare. Înainte de ajustarea sau depanarea echipamentului aflat în mișcare, opriți alimentatorul acestuia și așteptați până când echipamentul se oprește complet. Opriți alimentarea cu energie electrică și fixați echipamentul pentru a preveni orice mișcare neașteptată.
- Eliberați (aerisiți) presiunea hidrolică și pneumatică înainte de ajustarea sau depanarea sistemelor sau componentelor aflate sub presiune. Deconectați, opriți și etichetați întrerupătoarele înainte de depanarea echipamentelor electrice.
- În timp ce acționați pistoalele de pulverizare manuale, asigurați-vă că ați realizat împământarea. Purtați mănuși conductoare de electricitate sau o centură de împământare conectată la mânerul pistolului sau la o altă împământare. Nu purtați și nici nu transportați obiecte metalice, cum ar fi bijuterii sau unelte.
- Dacă simțiți chiar și un șoc electric slab, opriți imediat toate echipamentele electrice sau electrostatice. Nu reporniți echipamentul până când problema nu a fost identificată și remediată.
- Obțineți și citiți Fișele cu date tehnice de securitate (MSDS) pentru toate materialele utilizate. Urmăriți instrucțiunile producătorului privind manipularea și utilizarea în condiții de siguranță a materialelor și utilizați echipamentele de protecție personală recomandate.
- Asigurați-vă că zona pentru pulverizare este ventilată în mod adecvat.
- Pentru a preveni accidentările, acordați atenție pericolelor mai puțin evidente de la locul de muncă care nu pot fi eliminate complet întotdeauna, cum ar fi suprafețele fierbinți, marginile ascuțite, circuitele electrice aflate sub tensiune și piese aflate în mișcare ce nu pot fi acoperite sau protejate din motive practice.

Fluide la presiune înaltă

Fluidele la presiune înaltă, dacă nu sunt menținute într-un recipient, în siguranță, sunt extrem de periculoase. Eliberați întotdeauna presiunea fluidelor înainte de reglarea sau efectuarea operațiunilor de service asupra echipamentului care funcționează la presiune înaltă. Un jet de fluid la presiune înaltă poate tăia precum un cuțit și poate produce rănirea gravă, amputarea sau decesul. Fluidele care penetrează pielea pot produce de asemenea otrăvirea toxică.

Dacă suferiți o rănire prin injectare de fluid, solicitați imediat îngrijire medicală. Dacă este posibil, puneți la dispoziția personalului medical un exemplar al Fișei cu date tehnice de securitate.

Asociația Națională a Producătorilor de echipament pentru pulverizare a creat o cartelă pe care trebuie să o aveți asupra dvs. când exploatați echipament cu pulverizare la presiune înaltă. Aceste cartele sunt livrate împreună cu echipamentul. Textul acestei cartele este următorul:



AVERTISMENT: Orice rănire produsă de lichidul la presiune înaltă poate fi gravă. Dacă v-ați rănit sau chiar dacă doar suspectați o rănire:

- Deplasați-vă imediat la urgențe medicale.
- Spuneți-i medicului că suspectați o rănire prin injectare.
- Arătați-i această cartelă
- Comunicați-i ce tip de material pulverizați

ALERTĂ MEDICALĂ - RĂNIRILE PRIN PULVERIZARE FĂRĂ AER: NOTĂ CĂTRE MEDIC

Injectarea în piele este o rănire traumatică gravă. Este importantă tratarea chirurgicală a rănirii cât mai curând posibil. Nu întârziați tratamentul pentru a cerceta toxicitatea. Toxicitatea este o problemă în situația injectării directe în fluxul sanguin a unor substanțe de acoperire deosebite.

O recomandare este consultarea cu un chirurg plastician sau cu un chirurg specializat în reconstrucția mâinii.

Gravitatea rănii depinde de amplasarea rănii pe corp, dacă substanța a atins ceva în timpul intrării în organism și a deflecat, producând mai multe daune și multe alte variabile, inclusiv microflora pielii, care se află în vopsea sau pistol, care au fost proiectate în rană. Dacă vopseaua injectată conține latex acrilic și dioxid de titan care deteriorează rezistența țesutului la infecții, dezvoltarea bacteriană se va amplifica. Tratamentul pe care îl recomandă medicii pentru rănirea prin injectare în mână include decompresia imediată a compartimentelor vasculare închise ale mâinii, pentru a elibera țesutul de dedesubt, afectat de vopseaua injectată, debridarea judicioasă a rănii și tratament imediat cu antibiotice.

Protecția împotriva incendiilor

Pentru a preveni un incendiu sau o explozie, urmați aceste instrucțiuni.

- Împământați tot echipamentul conductor de electricitate. Folosiți numai furtunuri pneumatice și hidraulice împământate. Verificați la intervale regulate dispozitivele de împământare ale echipamentului și pieselor de prelucrat. Rezistanța la masă nu trebuie să depășească un megaohm.
- Opriți imediat toate echipamentele dacă observați scânteieri statice sau arcuri electrice. Nu reporniți echipamentul până când problema nu a fost identificată și remediată.
- Nu fumați, sudați, polizați și nu utilizați flacără deschisă în zonele în care sunt utilizate sau depozitate materiale inflamabile.

- Nu încălziți materialele la temperaturi care le depășesc pe cele recomandate de către producător. Asigurați-vă că dispozitivele pentru monitorizarea și limitarea încălzirii funcționează corect.
- Asigurați o ventilație adecvată pentru a preveni acumularea periculoasă a vaporilor sau particulelor volatile. Pentru îndrumare, consultați legislația locală sau Fișele cu date tehnice de securitate (MSDS).
- Nu deconectați circuite electrice aflate sub tensiune în timp ce lucrați cu materiale inflamabile. Opriți mai întâi alimentarea cu energie electrică de la un întrerupător de deconectare pentru a preveni producerea scânteilor.
- Cunoașteți amplasarea butoanelor de întrerupere în caz de pericol, a supapelor de depresurizare și a extincătoarelor. Dacă incendiul izbucnește într-o cabină de vopsire prin pulverizare, opriți imediat sistemul de pulverizare și ventilatoarele de aerisire.
- Opriți alimentarea electrostatică și puneți la pământ sistemul de încărcare înainte de a efectua activități de reglaj, curățare sau reparație ale sistemului electrostatic.
- Curățați, întrețineți, testați și reparați echipamentul în conformitate cu instrucțiunile prezentate în documentația echipamentului.
- Utilizați numai piese de schimb destinate utilizării cu echipamentul original. Contactați reprezentantul local Nordson pentru informații privind piesele de schimb și consultanță.

Solvent cu hidrocarburi halogenate pericole

Nu folosiți solvenți cu hidrocarburi halogenate într-un sistem sub presiune care conține componente de aluminiu. Sub presiune, acești solvenți pot reacționa cu aluminiul și pot exploda, producând rănirea, decesul sau avariarea bunurilor. Solvenții cu hidrocarburi halogenate conțin unul sau mai multe dintre următoarele elemente:

Element	Simbol	Prefix
Fluor	F	"Fluoro-"
clor	Cl	"Cloro-"
Brom	Br	"Bromo-"
Iod	I	"Iodo-"

Verificați Fișa cu date tehnice de securitate sau adresați-vă furnizorului materialului pentru informații suplimentare. Dacă trebuie să folosiți solvenți cu hidrocarburi halogenate, adresați-vă reprezentantului Nordson pentru informații asupra componentelor Nordson compatibile.

Măsurile în cazul unei defecțiuni

Dacă un sistem sau orice echipament dintr-un sistem se defectează, opriți imediat sistemul și procedați în felul următor:

- Deconectați și opriți alimentarea electrică a sistemului. Închideți supapele pneumatice și hidraulice obturatoare și eliberați presiunile.
- Identificați motivul defecțiunii și remediați defecțiunea înainte de a reporni sistemul.

Trecerea la deșeuri

Treceți la deșeuri echipamentul și materialele folosite la utilizare și depanare în conformitate cu legile locale.

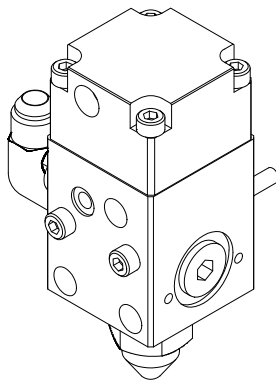
Descriere

A se vedea Figura 1. Supapa de dozare zero cavități Auto-Flo II este folosită într-o varietate de aplicații pentru dozarea adezivilor, agenților de etanșare și a altor materiale. Realizată din aluminiu, supapa este ușoară și versatilă.

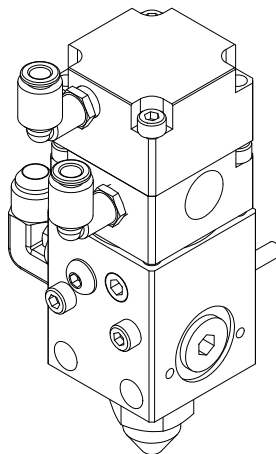
Consultați secțiunea *Specificații* pentru mai multe informații.

Următoarele versiuni Standard și XD sunt disponibile pentru configurațiile independente și cele montate pe galerie:

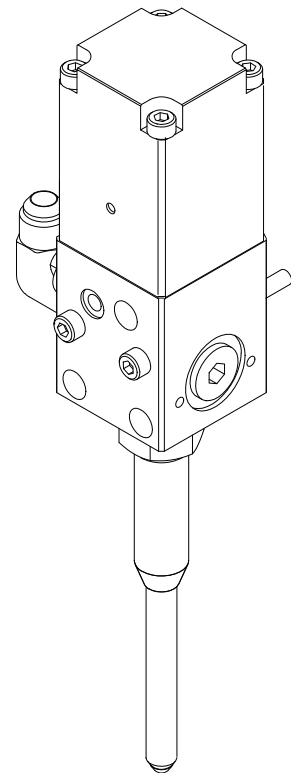
- 0.025-in. diametru al orificiului
- 0.090-in. diametru al orificiului
- 3-mm diametru al orificiului
- 4-mm diametru al orificiului
- 3.5-in. lungime, 0,090-in. diametru al orificiului vârfului
- 205-mm lungime, 0,090-in. diametru al orificiului vârfului



SUPAPĂ DE DOZARE
STANDARD
INDEPENDENTĂ



SUPAPĂ DE DOZARE
XD INDEPENDENTĂ



SUPAPĂ DE DOZARE
INDEPENDENTĂ CU ÎNCHIDERE CU
ARC

Figura 1 Supape de dozare zero cavități Auto-Flo II obișnuite

Teoria funcționării

NOTĂ: În continuarea acestui manual, supapa de dozare zero cavități Auto-Flo II este denumită supapă de dozare.

A se vedea Figura 1. Când este alimentat aer în admisia aerului pentru deschiderea supapei (5), pistonul este împins în sus, trăgând tija pistonului (3) de pe scaun (4). Materialul curge în admisia materialului (2) și iese din duză.

Când aerul este oprit de la admisia aerului pentru închiderea supapei (1), un arc din partea superioară a pistonului forțează tija pistonului să revină în scaun și oprește dozarea materialului. Supapa de dozare cu închidere cu arc nu are o admisie pentru închiderea supapei. Arcul comprimat forțează tija pistonului să revină în scaun când aerul este oprit.

Supapa de dozare poate fi condiționată de temperatură cu ajutorul unei unități de comandă a temperaturii (TCU). TCU menține materialul de acoperire la temperatura de aplicare dorită.

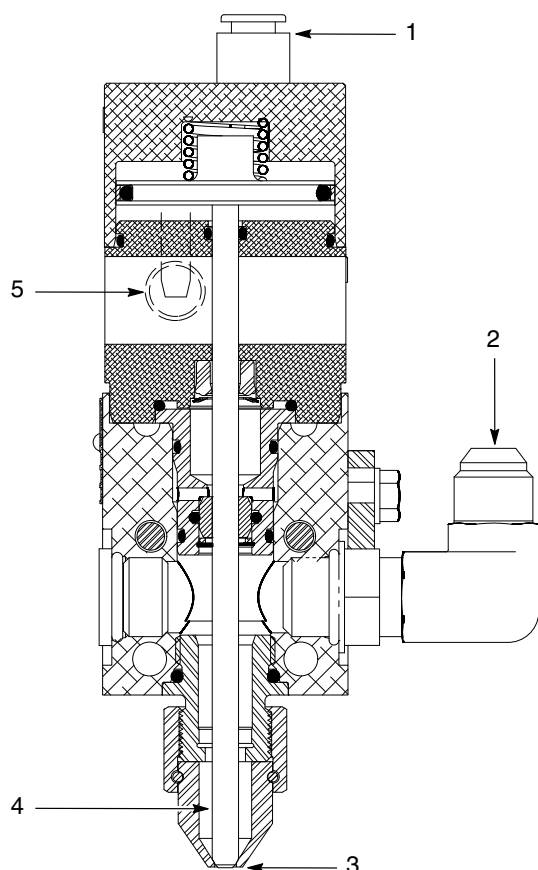


Figura 2 Funcționarea supapei de dozare obișnuite

NOTĂ: Consultați *Cerințe referitoare la apă pentru condiționarea temperaturii* din secțiunea *Specificații* pentru informații asupra tipurilor de apă care vor fi folosite cu supapa de dozare.

Specificații

Următoarele paragrafe asigură specificații pentru supapele de dozare.

General

Dimensiuni:	A se vedea Figura 3.
Greutate aproximativă: oz (kg)	XD: 23 (0.649) Standard: 18 (0.508) Închidere cu arc: 26 (0.726)
Valoarea presiunii maxime a fluidului static: psi (bar)	5000 (345)
Presiunea aerului de acționare: psi (bar)	60-120 (4-8)

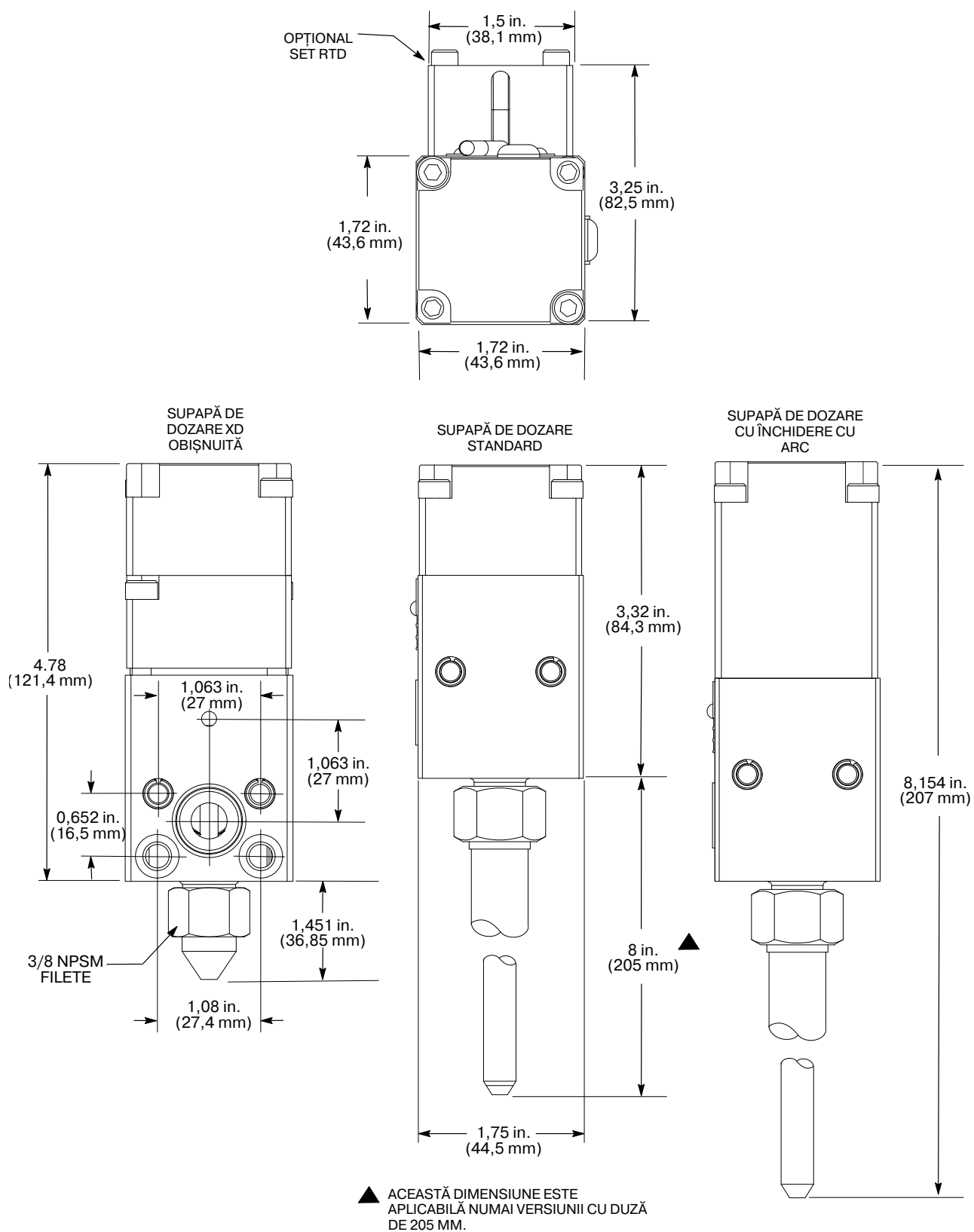


Figura 3 Dimensiuni aproximative

Montarea galeriei

Specificațiile pentru montarea unei supape de dozare într-o galerie sunt prezentate în Figura 4.

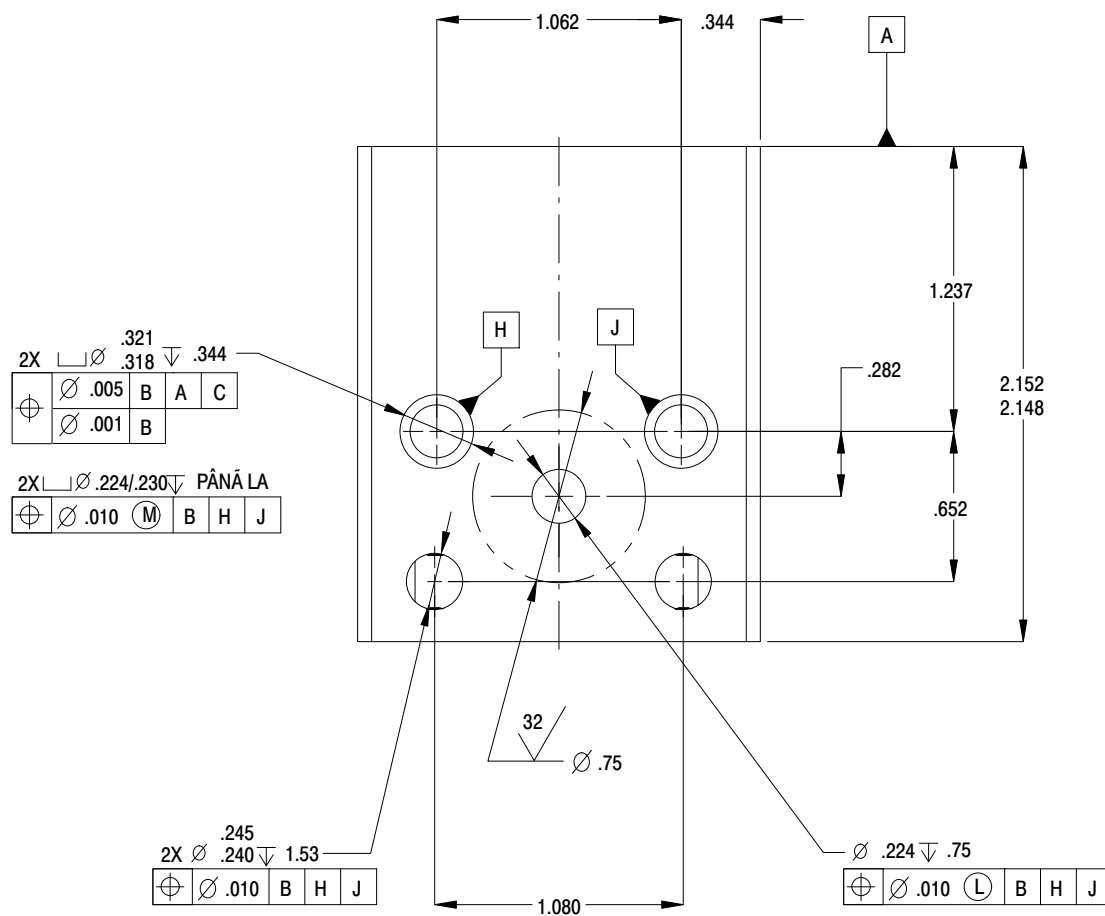


Figura 4 Specificații pentru montarea unei supape de dozare pe o galerie

Cerințe referitoare la apă pentru condiționarea temperaturii

Secțiunea pentru condiționarea temperaturii este formată din următoarele materiale. Consultați întotdeauna această listă dacă se folosesc: apă, inhibitori de coroziune sau biocide diferite față de cele prezentate în secțiunile următoare.

Aluminiu	PVC Plastic
Conductă din fier negru	Poliuretan
Alamă	Oțel inoxidabil
Cauciuc Buna	Oțel
Cupru	Viton
Nylon	PTFE

Tipuri de apă

Consultați Tabelul 1. Pentru a minimiza introducerea contaminanților care pot degrada componentele sistemului, analizați acest ghid înainte de a selecta tipul de apă care va fi folosit.

NOTĂ: Tipurile de apă sunt listate în ordinea preferințelor.

Niveluri de coroziune

Pentru menținerea performanței corecte, trebuie menținute nivelurile minime de coroziune la aluminiu și cupru. Pentru menținerea funcționării în siguranță, mențineți nivelurile de coroziune ale

- aluminiului la valoarea de 3 mil/an (0,003 in./an) sau mai mică.
- cuprului la valoarea de 1 mil/an (0.001 in./an) sau mai mică.

La adăugarea apei în sistem, trebuie adăugat inhibitor de coroziune. Inhibitorul de coroziune CorrShield MD405 este livrat cu sistemele condiționate de temperatură. Acesta este un inhibitor de coroziune pe bază de molibdat, care conține un aditiv azol pentru protejarea cuprului și este folosit în concentrație de 1,5 uncii pe galon de apă pentru a menține o concentrație de 250-350 ppm.

Numărul Ford Tox pentru CorrShield MD 405 este 149163.

Numărul GM FID pentru CorrShield MD 405 este 225484.

Tratarea apei cu biocid

Nu folosiți următorii biocizi:

- oxidanți, cum ar fi clor, brom, apă oxigenată, iod, ozon etc.
- biocide cationice sau încărcate pozitiv.

Biocidele care se vor folosi cu CorrShield MD405 sunt BetzDearborn Spectrus NX114.

Concentrația recomandată de Spectrus NX114 este 150-PPM, adică 0,017 oz./gal (0,5 ml/gal).

Numărul Ford Tox pentru Spectrus NX114 este 148270.

Tabelul 1 Tipuri de apă

Apă	Descriere
1. Distilată	Fără minerale și chimicale Îi lipsesc nutrienții necesari pentru sprijinul dezvoltării biologice și mineralele care conduc la uzura componentelor sistemului Natura neutră reduce interacțiunea cu aditivii folosiți pentru protejarea sistemului NOTĂ Apa distilată este alegerea optimă pentru folosirea în secțiunea de condiționare a temperaturii.
2. De izvor	Conține o abundență de minerale care pot sprijini viața plantelor și a animalelor Conține minerale cum ar fi calciul și fierul care sunt abrozive; accelerează uzura componentelor NOTĂ Dacă apa de izvor este singura opțiune disponibilă, aceasta trebuie dedurizată pentru reducerea conținutului de minerale.
3. Din rețeaua urbană	Conține clor, care poate degrada toate metalele, inclusiv oțelul inoxidabil Dură pe majoritatea nemetalelor Conține de obicei o abundență de minerale care pot sprijini viața plantelor și a animalelor; accelerează uzura componentelor
4. Pentru sudare (turn)	Adesea puternic tratată pentru eliminarea bacteriilor și pentru a o face mai compatibilă cu sudarea și procesele din turnul de răcire Procesul de tratare implică de obicei anumite chimicale agresive, care pot degrada metalele, materialele plastice și alte materiale De obicei conține o abundență de metale și alți contaminanți preluați din procesele de sudare și cele din turnurile de răcire, care pot interacționa cu componentele sistemului de comandă a temperaturii
5. DI	PRECAUȚIE! Nu folosiți apă DI în acest sistem. Apa DI atrage electronii liberi din metal pentru normalizarea nivelurilor de ioni. Acest proces produce degradarea metalelor.

Instalarea

Procedurile de montare sunt prevăzute pentru supapele de dozare independente și pentru cele montate pe galerie.



AVERTISMENT: Permiteți numai personalului calificat să efectueze următoarele operații. Urmăți instrucțiunile privind siguranța din acest manual și toate celelalte documente aferente.

NOTĂ:

- Următoarele proceduri sunt numai pentru montarea obișnuită. Consultați documentația de sistem aplicabilă care v-a fost expediată împreună cu sistemul pentru anumite date de montare.
- Supapa de dozare poate fi montată de suporturi fixe, mobile și robotice. Configurațiile de montaj pot diferi. Adresați-vă unui reprezentat local Nordson pentru datele specifice aplicației.
- Un senzor RTD este disponibil pentru supapa de dozare. Consultați desenul inclus în setul senzorului RTD 1075202 pentru montarea senzorului RTD.

Supapă de dozare independentă

1. A se vedea Figura 5. Introduceți știfturile de centrare (10) în supapa de dozare.
2. Montați supapa de dozare în suporturile respective cu ajutorul șuruburilor (4). Strângeți șuruburile la 60 in.-lb (6,7 N•m).
3. Realizați următoarele:
 - a. Demontați șurubul (7), șaiba (8) și dispozitivul de blocare a rotației (9) de la supapa de dozare.
 - b. Montați fittingul pentru fluid respectiv (6) în portul de admisie a fluidului (5) și strângeți bine.
 - c. Montați dispozitivul de blocare a rotației (9) pe fittingul pentru fluid (6) folosind șaiba (8) și șurubul (7). Strângeți bine șurubul.

NOTĂ: Aerul de alimentare trebuie să nu conțină ulei și să aibă o presiune minimă de 60-120 psi (4-8 bar).

4. Conectați conductele de aer deschise și închise la fittinguri (1, 2).
5. Realizați următoarele numai pentru supapele de dozare condiționate de temperatură:
 - a. Montați fittinguri cot 1/8 NPT în orificiile de condiționare a temperaturii (3).
 - b. Conectați conductele de la TCU la fittingurile cot.

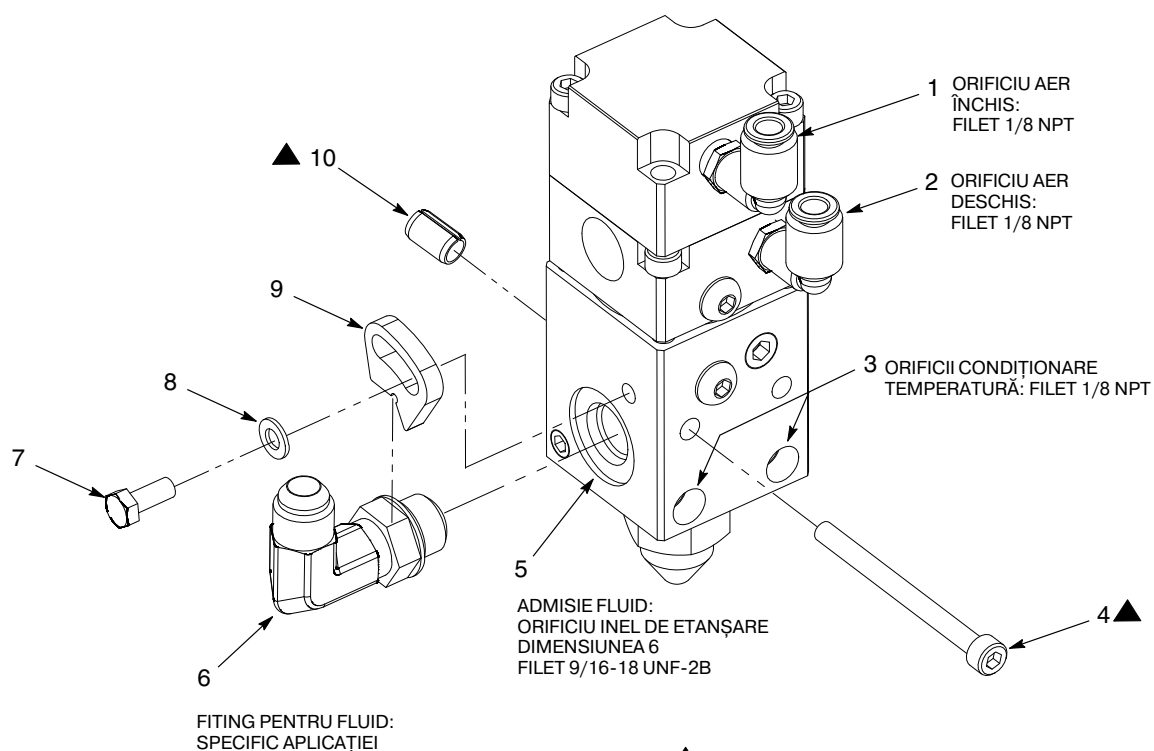


Figura 5 Montarea obișnuită independentă (este prezentată supapa de dozare condiționată de temperatură XD)

Supapă de dozare montată pe galerie

Consultați *Montarea pe galerie* din secțiunea *Specificații* pentru specificații referitoare la montaj dacă acest lucru este necesar.

1. A se vedea Figura 6. Introduceți știfturile de centrare (1) în supapa de dozare.
2. Lubrifiați inelele de etanșare (2, 3) cu vasselină Mobil SHC 100 și montați-le pe supapa de dozare.
3. Montați supapa de dozare în galerie cu ajutorul șuruburilor (4). Strângeți șuruburile la 60 in.-lb (6,7 N•m).

NOTĂ: Aerul de alimentare trebuie să nu conțină ulei și să aibă o presiune minimă de 60-120 psi (4-8 bar).

4. Conectați conductele de aer deschise și închise la fittinguri (5, 6).

Duză



PRECAUȚIE: Lubrifiați filetele supapei de dozare cu un lubrifiant compatibil cu materialul dozat pentru a împiedica lipirea piuliței duzei de acestea. Dacă filetele nu sunt lubrifiate, corpul supapei poate fi avariat la demontarea piuliței duzei.

NOTĂ: Duza și cartușul etanșării sunt un set conjugat. De exemplu, folosiți numai o duză de 3mm cu o supapă de dozare zero cavități de 3 mm.

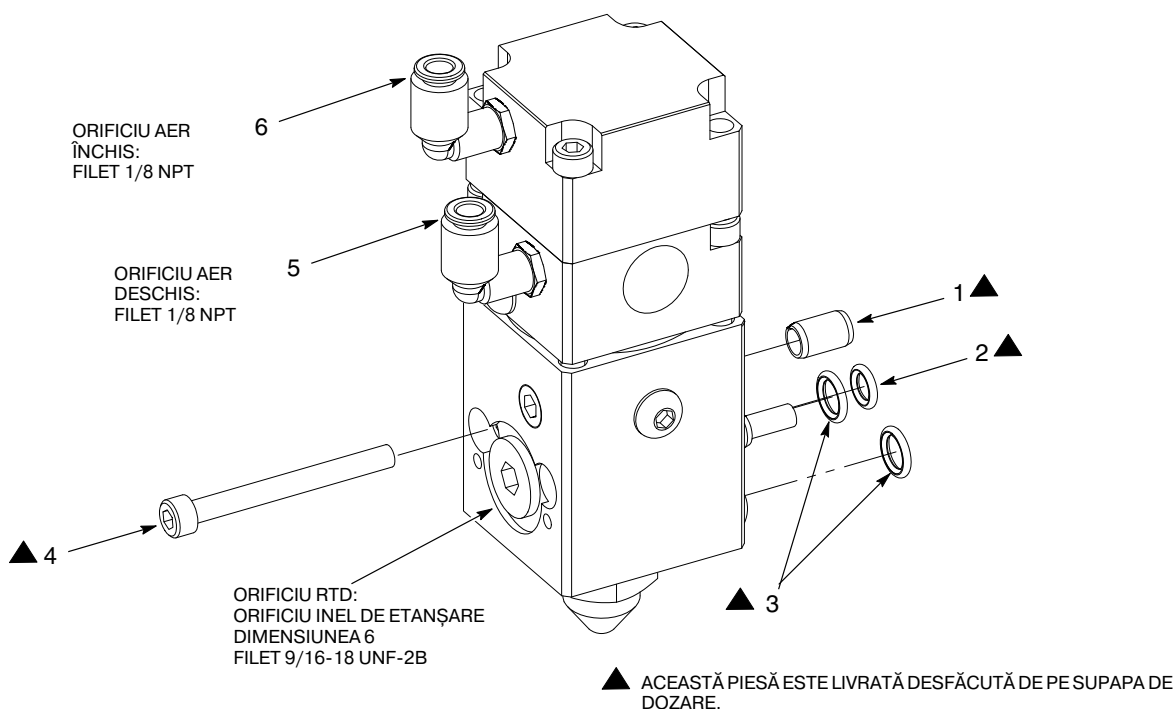


Figura 6 Supapă de dozare montată de galerie (este prezentată supapa de dozare montată pe galerie XD)

Funcționarea



AVERTISMENT: Permiteți numai personalului calificat să efectueze următoarele operații. Urmați instrucțiunile privind siguranța din acest manual și toate celelalte documente aferente.

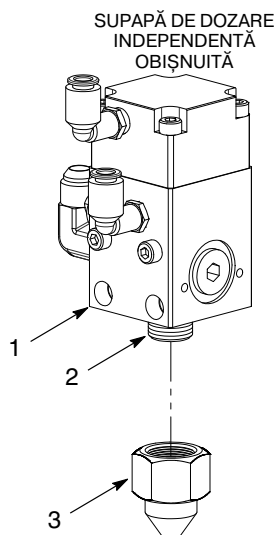
Personalul care realizează următoarele proceduri trebuie să cunoască modul de funcționare în siguranță a sistemului de aplicare.

Funcționarea depinde de cerințele aplicației sistemului și de sistemul de livrare a materialului. Consultați documentația de sistem aplicabilă care v-a fost expediată împreună cu sistemul pentru procedurile de operare detaliate.

Purjarea supapei de dozare

NOTĂ: Realizați următoarea procedură anterior punerii în funcțiune a unei noi supape de dozare pentru prima oară.

1. Așezați un container pentru deșeuri sub duză.
2. Purjați supapa de dozare până când materialul curge liber din duză.



Cum se curăță o duză blocată

1. Opriți presiunea aerului la dispozitivul de descărcare a materialului.
2. Evacuați presiunea reziduală prin supapa de eliberare a presiunii de pe conducta de alimentare cu material.
3. Opriți și blocați alimentarea electrică la sistemul de dozare.
4. A se vedea Figura 7. Realizați următoarele:
 - a. Demontați cu grijă duza (3) de la supapa de dozare (1).
 - b. Curățați duza (3) și filetele supapei de dozare (2) cu un solvent compatibil.
 - c. Curățați tija pistonului (4) de pe supapele cu închidere cu arc și cu duză de 205 mm folosind un solvent compatibil.



PRECAUȚIE: Lubrifiați filetele supapei de dozare cu un lubrifiant compatibil cu materialul dozat pentru a împiedica lipirea piuliței duzei de acestea. Dacă filetele nu sunt lubrifiate, corpul supapei poate fi avariat la demontarea piuliței duzei.

5. Lubrifiați filetele supapei de dozare (2) cu un lubrifiant compatibil.
6. Montați duza (3) și strângeți bine.

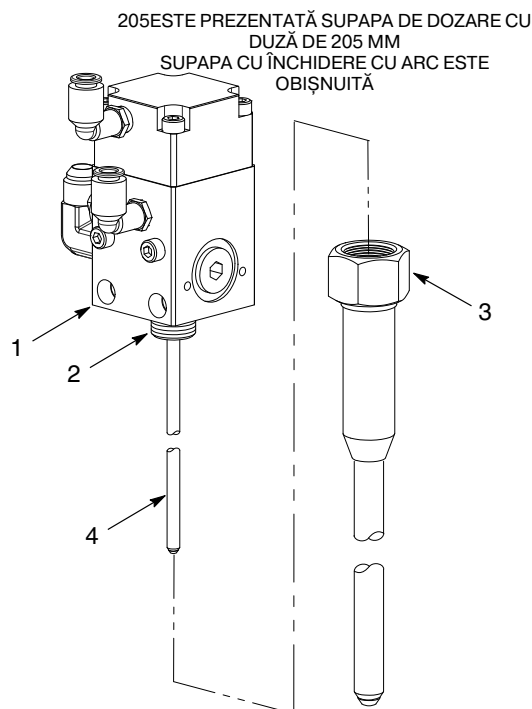


Figura 7 Curățarea unei duze blocate

Întreținerea



AVERTISMENT: Permiteți numai personalului calificat să efectueze următoarele operații. Urmați instrucțiunile privind siguranța din acest manual și toate celelalte documente aferente.

Sistemul sau materialul sunt sub presiune. Eliberați presiunea. Nerespectarea acestui avertisment poate avea ca urmări rănirea sau moartea personalului.

NOTĂ: Frecvențele prezentate reprezintă doar un ghid. Poate fi necesară ajustarea frecvențelor datorită mediului în care funcționează, parametrilor de proces, materialului care este aplicat sau experienței. Realizați întotdeauna procedurile de întreținere preventivă conform programului de întreținere al instalației.

Frecvență	Lucrare
Zilnic	Verificați dacă duza este uzată. Înlocuiți dacă este necesar.
Periodic	Verificați dacă conductele de aer și furtunul de alimentare cu material prezintă scurgeri sau sunt deteriorate. Înlocuiți conductele și furtunurile dacă este necesar. Asigurați-vă că supapa de dozare este bine montată. Curățați filtrul de pe conducta de alimentare cu aer.

Depanarea



AVERTISMENT: Permiteți numai personalului calificat să efectueze următoarele operații. Urmați instrucțiunile privind siguranța din acest manual și toate celelalte documente aferente.

Această secțiune conține proceduri de depanare. Aceste proceduri se referă numai la cele mai obișnuite probleme pe care le puteți întâlni. Dacă nu puteți remedia problema cu informațiile furnizate aici, contactați reprezentantul local Nordson pentru a beneficia de asistență.

Problemă	Cauză posibilă	Măsură de remediere
1. Scurgeri în jurul duzei sau al piuliței duzei	Suprafețe de etanșare metalice murdare sau deteriorate	Curățați duza dacă este murdară. Înlocuiți dacă este uzată.
2. Scurgeri prin orificiul de evacuare din corpul supapei	Cartuș de etanșare uzat	Înlocuiți cartușul etanșării.
3. Supapa de dozare răspunde lent	Ansamblul pistonului pneumatic este uzat Presiune pneumatică joasă la solenoid Conducte de alimentare cu aer lungi la supapă	Înlocuiți cartușul etanșării. Creșteți presiunea pneumatică la solenoid. Montați solenoidul pe supapă sau cât mai aproape posibil.

Repararea



AVERTISMENT: Permiteți numai personalului calificat să efectueze următoarele operații. Urmați instrucțiunile privind siguranța din acest manual și toate celelalte documente aferente.

Sistemul sau materialul sunt sub presiune. Eliberați presiunea. Nerespectarea acestui avertisment poate avea ca urmări rănirea sau moartea personalului.

Cartușul etanșării

A se vedea Figura 8. Utilizați următoarea procedură pentru a înlocui cartușul etanșării.

Demontați cartușul etanșării

1. Îndepărtați șuruburile (1) care fixează capacul cilindrului pneumatic (2).
2. Îndepărtați arcul (3) de pe piston (4).
3. **Numai supape de dozare XD:** Desfaceți șuruburile (5) care fixează opritorul cartușului (6) la corpul supapei (8).



PRECAUȚIE: Pentru a împiedica avariarea corpului, acordați o deosebită grijă ridicării cu pârgă a cartușului etanșării pentru a îl scoate de pe corp.

4. Folosiți o șurubelniță mică pentru ridicarea cu pârgă a cartușului (7) de pe corp (8).
5. Verificați pistonul (4), opritorul cartușului (6) și corpul supapei (8) pentru a constata eventuala uzură sau deteriorare. Înlocuiți piesele, dacă este necesar.

Montați cartușul etanșării

1. Aplicați vaselină Mobil SHC 100 pe noul cartuș al etanșării (7) și montați-l pe corpul supapei (8).
2. **Numai supape de dozare XD:** Aplicați Loctite 242 pe filetele șuruburilor (5). Montați opritorul cartușului (6) pe corp (8) cu ajutorul șuruburilor. Strângeți șuruburile la 54 in.-lb (6 N•m).
3. Introduceți pistonul (4) în opritorul cartușului (6).
4. Montați arcul (3) pe partea superioară a pistonului (4).
5. Aplicați Loctite 242 pe filetele șuruburilor (1). Montați capacul cilindrului pneumatic (2) cu ajutorul șuruburilor. Strângeți șuruburile la 54 in.-lb (6 N•m).

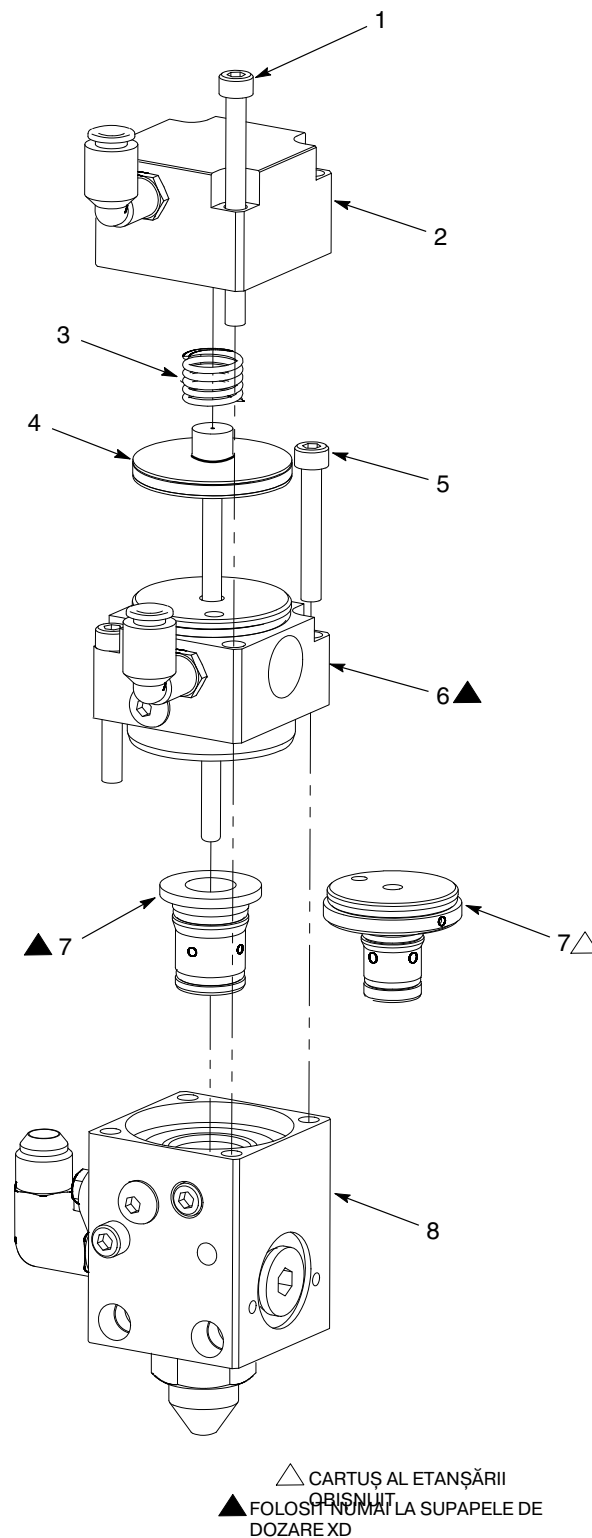


Figura 8 Înlocuirea cartușului etanșării
(este prezentată supapa de dozare XD)

Piese

Pentru a comanda piese componente, apălați Centrul de Servicii pentru Clienți Nordson sau reprezentantul local Nordson.

Supape de dozare standard independente

Vezi Figura 9 și următoarea listă de piese.

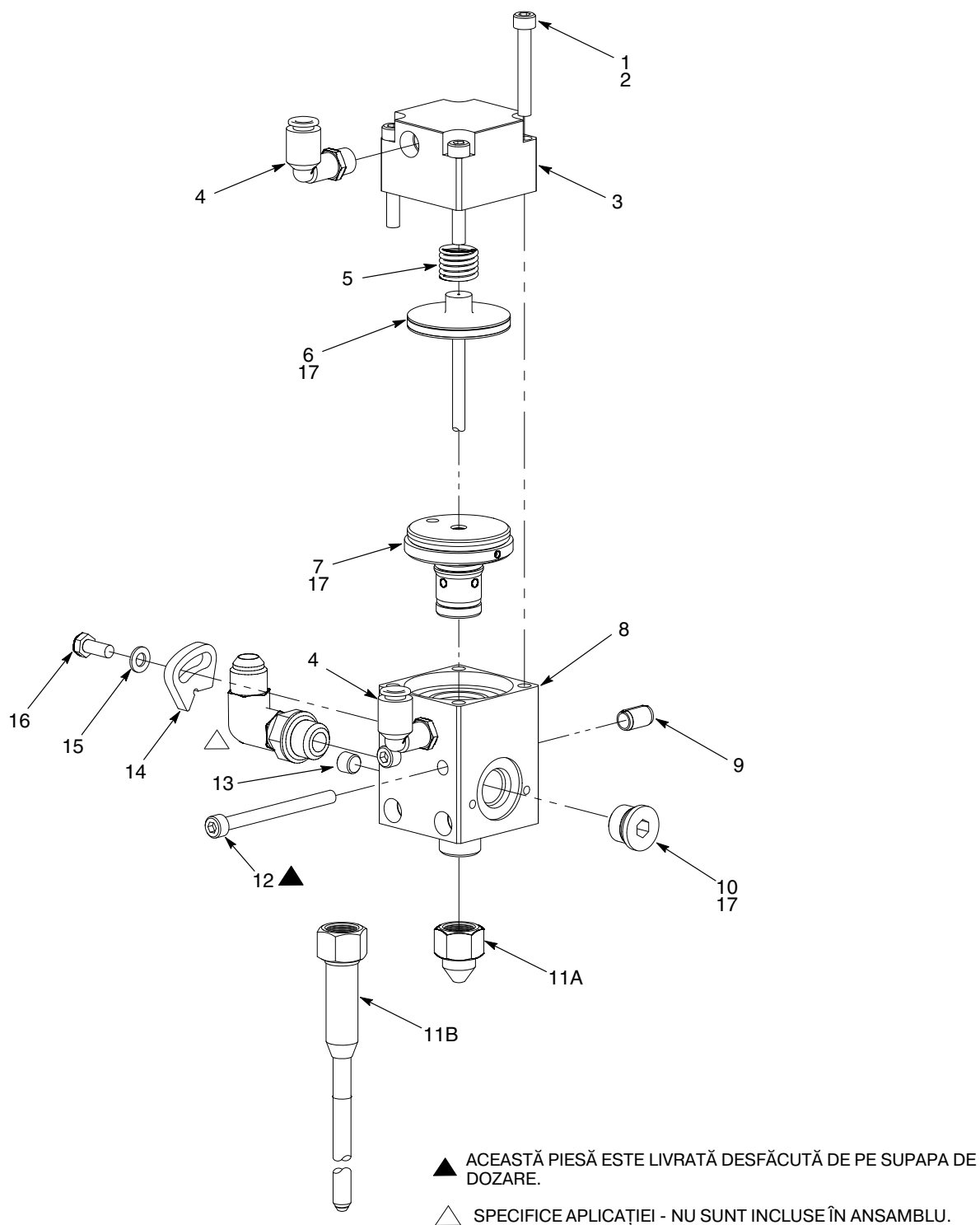


Figura 9 Piesel pentru supapele de dozare standard independente

Elem ent	P/N	P/N	P/N	P/N	Descriere	Cantitate	Notă
—	1089556				Auto-Flo, standalone, 0.025-in. diameter zero cavity	1	
—		1089557			Auto-Flo, standalone, 3-mm diameter zero cavity	1	
—			1089558		Auto-Flo, standalone, 4-mm diameter zero cavity	1	
				1101564	Auto-Flo, standalone, 205-mm, 0.090-in. diameter tip zero cavity	1	
1	982386	982386	982386	982386	• Screw, socket, M5 x 35	4	
2	900464	900464	900464	900464	• Adhesive, Loctite 242, blue, 50 m	AR	
3	----	----	----	----	• Cap, air, piston, Auto-Flo, 1/8 NPT	1	
4	971521	971521	971521	971521	• Elbow, male, 1/4 tube x 1/8 NPT	2	
5	237947	237947	237947	237947	• Spring, compression	1	
6	----				• Piston/Stem assembly	1	A
		----			• Piston/Stem assembly	1	B
			----		• Piston/Stem assembly	1	C
				----	• Piston/Stem assembly		D
7	----	----	----	----	• Cartridge, grease/seal, UHMW	1	E
8	----	----	----	----	• Body, Auto-Flo, Standalone, 2 x SAE-6	1	
9	985244	985244	985244	985244	• Pin, dowel, hollow, 8 mm OD x 12 mm	2	
10	973574	973574	973574	973574	• Plug, O-ring, straight thread, 9/16-18	1	
11A	1086182				• Nozzle, 0.025 diameter	1	
		1086181			• Nozzle, 3-mm diameter	1	
			1086180	1086180	• Nozzle, 4-mm diameter	1	
11B					• Nozzle, 0.090 diameter, 205 mm	1	
12	982171	982171	982171	982171	• Screw, socket, M5 x 60	2	
13	973466	973466	973466	973466	• Plug, pipe, flush, 1/16 w/sealant	1	
14	323872	323872	323872	323872	• Key, lock, swivel	1	
15	983035	983035	983035	983035	• Washer, flat, M5	1	
16	----	----	----	----	• Screw, hex, cap, M5 x 12	1	
17	1001849	1001849	1001849	1001849	• Grease, Mobile, Synthetic, SHC 100, 12.5 oz.	AR	
NS	247646	247646	247646	247646	• Card, injection medical alert	1	
NOTĂ A: Comandă set piston/tijă 1102761. B: Comandă set piston/tijă 1102760. C: Comandă set piston/tijă 1102749. D: Comandă set piston/tijă 1101711 E: Comandă set cartuş 1099071. AR: După caz NS: Nu este prezentat							

Supapă de dozare independentă cu închidere cu arc

Vezi Figura 10 și următoarea listă de piese.

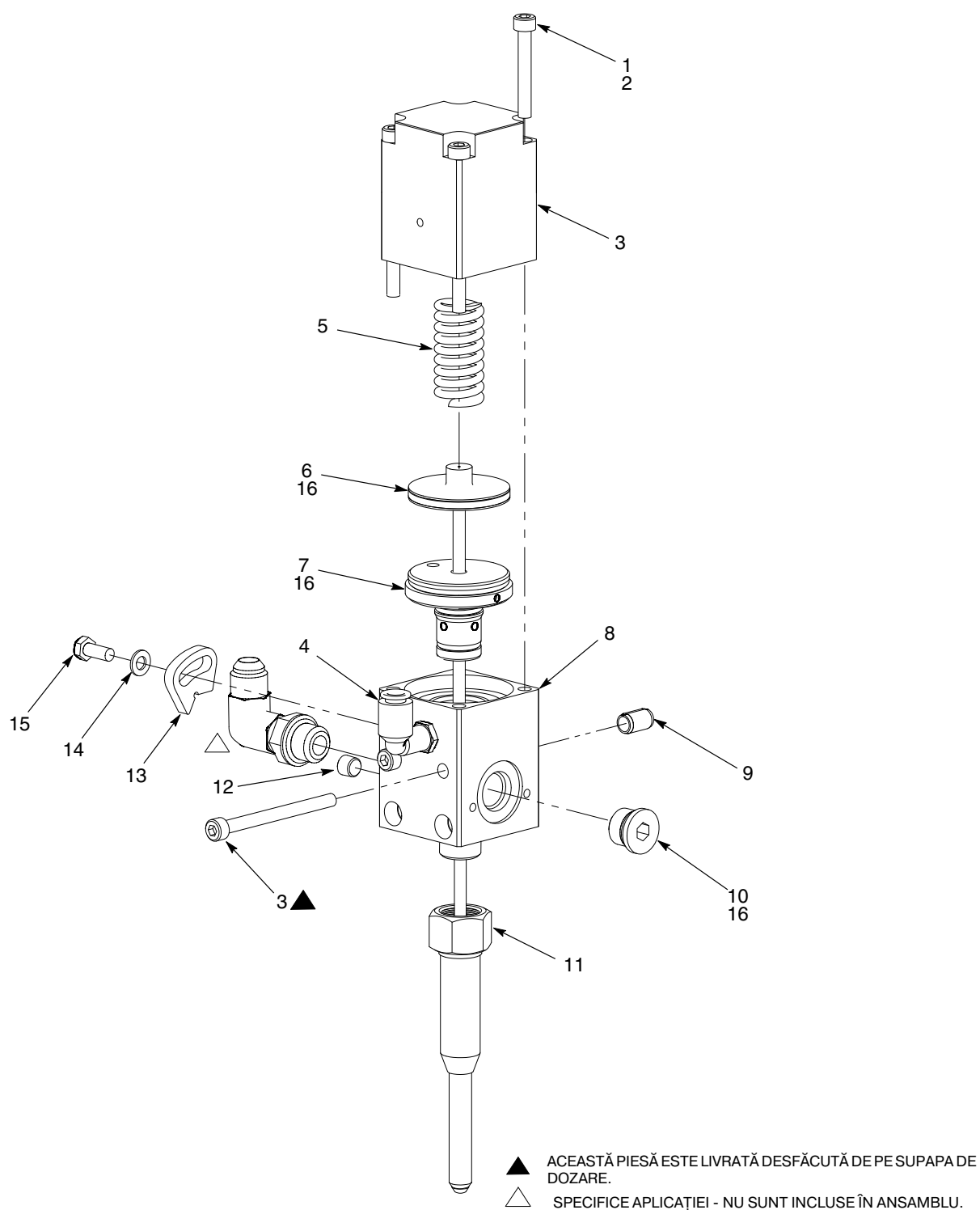
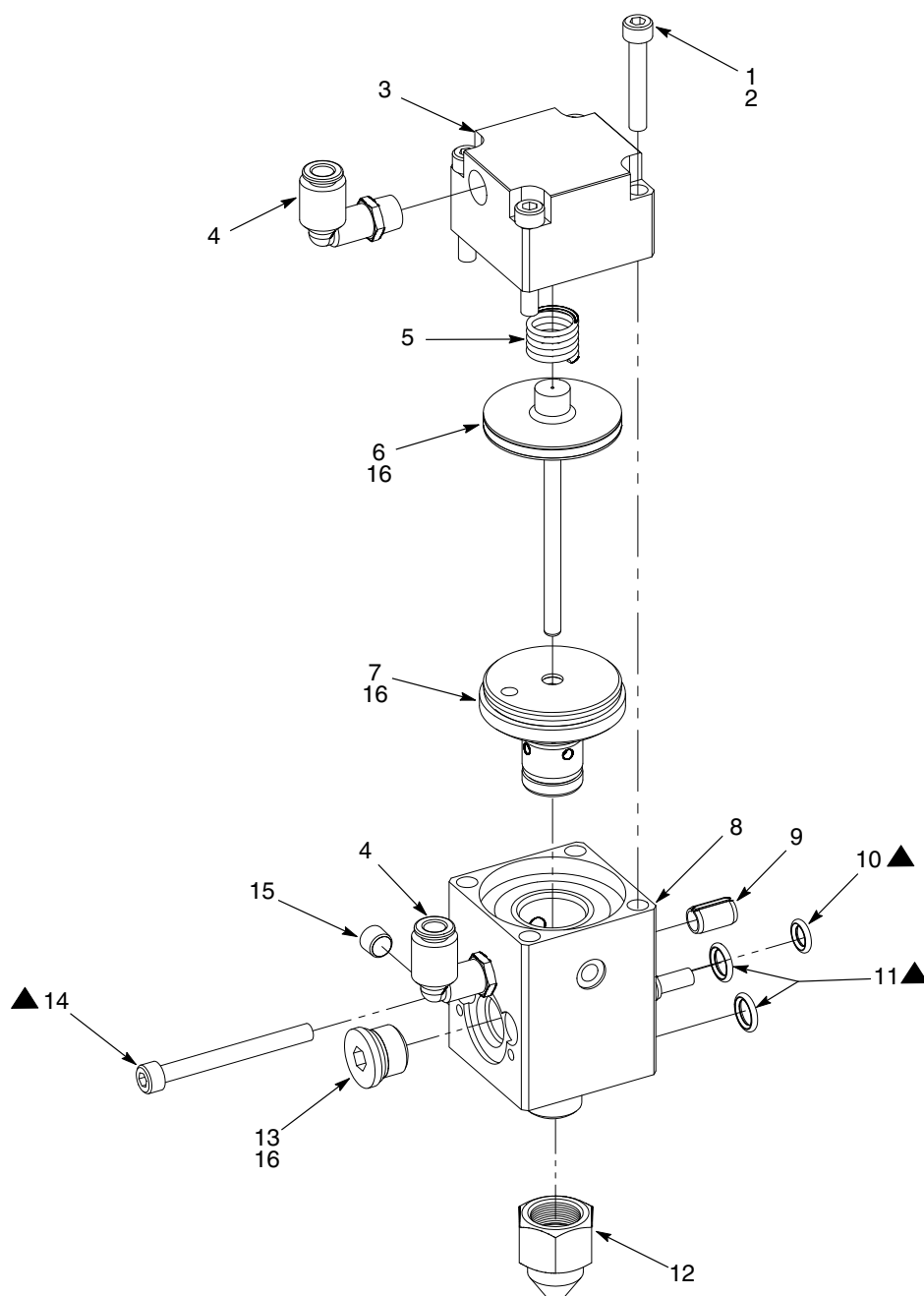


Figura 10 Piese supapă de dozare independentă cu închidere cu arc

Element	P/N	Descriere	Cantitate	Notă
—	1101067	Auto-Flo, standalone, 0.090-in. diameter tip, spring-close zero cavity	1	
1	982386	• Screw, socket, M5 x 60	6	
2	900464	• Adhesive, Loctite 242, blue, 50 m	AR	
3	----	• Cap, air, piston, Auto-Flo, 1/8 NPT	1	
4	971521	• Elbow, male, 1/4 tube x 1/8 NPT	1	
5	1101070	• Spring, compression	1	
6	----	• Piston/Stem assembly	1	A
7	----	• Cartridge, grease/seal, UHMW	1	B
8	----	• Body, Auto-Flo, Standalone, 2 x SAE-6	1	
9	985244	• Pin, dowel, hollow, 8 mm OD x 12 mm	2	
10	973574	• Plug, O-ring, straight thread, 9/16-18	1	
11	1101074	• Nozzle, 0.090 diameter, spring-closed Auto-Flo, zero cavity	1	
12	973466	• Plug, pipe, flush, 1/16 w/sealant	1	
13	323872	• Key, lock, swivel	1	
14	983035	• Washer, flat, M5	1	
15	----	• Screw, hex, cap, M5 x 12	1	
16	1001849	• Grease, Mobile, Synthetic, SHC 100, 12.5 oz.	AR	
NS	247646	• Card, injection medical alert	1	
NOTĂ A: Comandă set piston/tijă 1101292. B: Comandă set cartuş 1099071. AR: După caz NS: Nu este prezentat				

Supape de dozare galerie standard

Vezi Figura 11 și următoarea listă de piese.



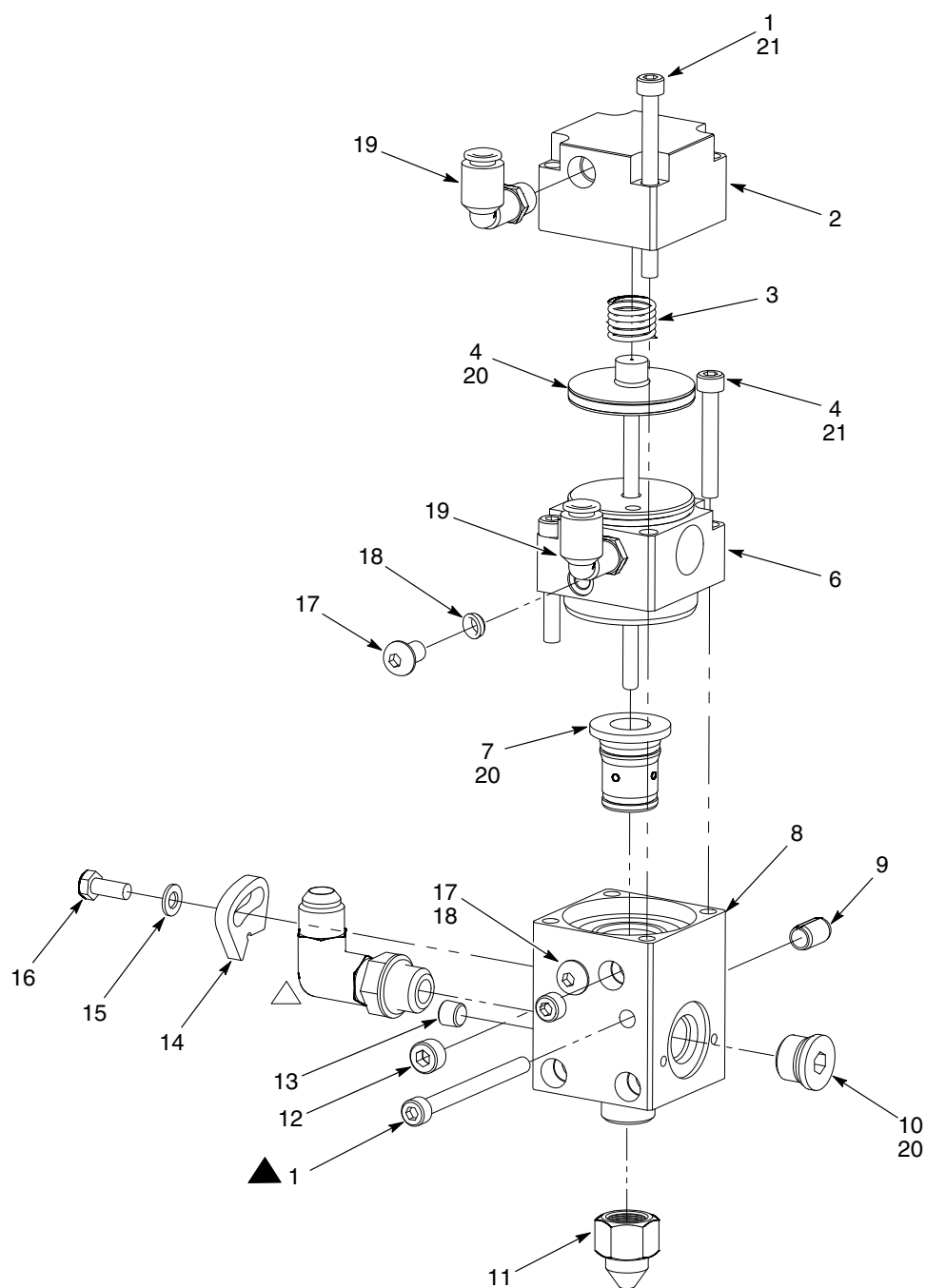
▲ ACEASTĂ PIESĂ ESTE LIVRATĂ DESFĂCUTĂ DE PE SUPAPA DE DOZARE.

Figura 11 Piese supapă de dozare standard montată pe galerie

Elem ent	P/N	P/N	P/N	Descriere	Cantitate	Notă
—	1089562			Auto-Flo, manifold, 0.025-in. diameter, zero cavity	1	
—		1089563		Auto-Flo, manifold, 3-mm diameter, zero cavity	1	
—			1089564	Auto-Flo, manifold, 4-mm diameter, zero cavity	1	
1	982386	982386	982386	• Screw, socket, M5 x 35	4	
2	900464	900464	900464	• Adhesive, Loctite 242, blue, 50 m	AR	
3	----	----	----	• Cap, air, piston, Auto-Flo, 1/8 NPT	1	
4	971521	971521	971521	• Elbow, male, 1/4 tube x 1/8 NPT	2	
5	237947	237947	237947	• Spring, compression	1	
6	----			• Piston/Stem assembly	1	A
		----		• Piston/Stem assembly	1	B
			----	• Piston/Stem assembly	1	C
7	----	----	----	• Cartridge, grease/seal, UHMW	1	D
8	----	----	----	• Body, Auto-Flo, 0.23 port x SAE-6	1	
9	985244	985244	985244	• Pin, dowel, hollow, 8 mm OD x 12 mm	2	
10	940101	940101	940101	• O-ring, Viton, 0.301 ID x 0.070	1	
11	940111	940111	940111	• O-ring, Viton, 0.239 ID x 0.070, 10411SB	2	
12	346163	346163	346163	• Screw, button head, 1/2-28 x 0.25	3	
13	346164	346164	346164	• Sleeve, sealing, 1/4 screw	3	
14	1086182			• Nozzle, 0.025 in. diameter	1	
		1086181		• Nozzle, 3 mm diameter	1	
			1086180	• Nozzle, 4 mm diameter	1	
15	973574	973574	973574	• Plug, O-ring, straight thread, 9/16-18	1	
16	982178	982178	982178	• Screw, socket, M5 x 50	2	
17	973466	973466	973466	• Plug, pipe, flush, 1/16 w/sealant	1	
18	1001849	1001849	1001849	• Grease, Mobile, Synthetic, SHC 100, 12.5 oz.	AR	
NS	247646	247646	247646	• Card, injection medical alert	1	
NOTĂ A: Comandă set piston/tijă 1102761 B: Comandă set piston/tijă 1102760 C: Comandă set piston/tijă 1102749 D: Comandă set cartuş 1099071 AR: După caz NS: Nu este prezentat						

Supape de dozare XD independente

Vezi Figura 12 și următoarea listă de piese.



▲ ACEASTĂ PIESĂ ESTE LIVRATĂ DESFĂCUTĂ DE PE SUPAPA DE DOZARE.

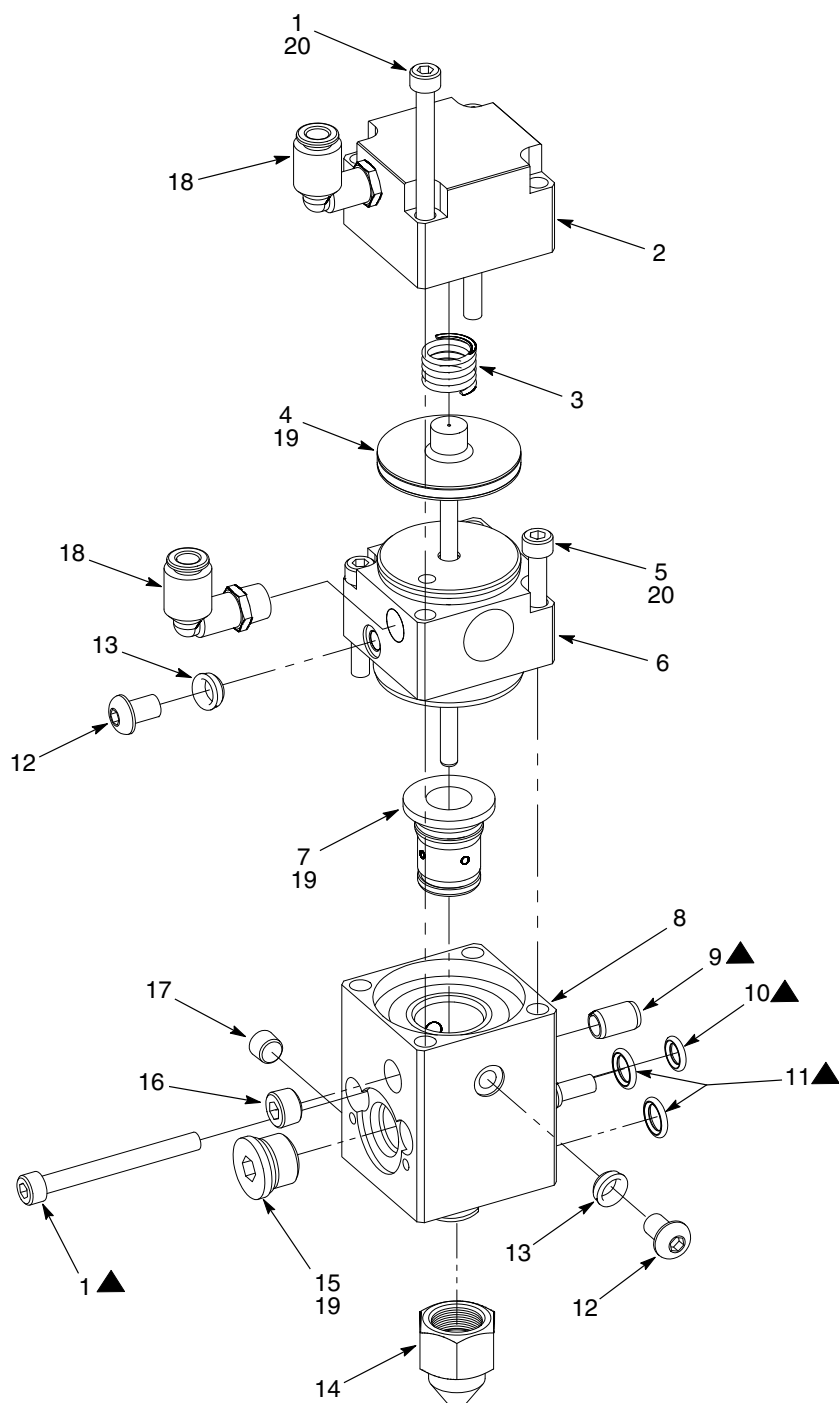
△ SPECIFICE APLICAȚIEI - NU SUNT INCLUSE ÎN ANSAMBLU.

Figura 12 Piese supape de dozare XD independente

Elem ent	P/N	P/N	P/N	Descriere	Cantitate	Notă
—	1093065			Auto-Flo Zero Cavity XD, 0.025-in. diameter, standalone	1	
—		1093066		Auto-Flo Zero Cavity XD, 3-mm diameter, standalone	1	
—			1093067	Auto-Flo Zero Cavity XD, 4-mm diameter, standalone	1	
1	982171	982171	982171	• Screw, socket, M5 x 60	4	
2	----	----	----	• Cap, air, piston, Auto-Flo, 1/8 NPT	1	
3	237947	237947	237947	• Spring, compression	1	
4	----			• Piston, stem	1	A
		----		• Piston, stem	1	B
			----	• Piston, stem	1	C
5	982386	982386	982386	• Screw, socket, M5 x 35	4	
6	----	----	----	• Assembly, cartridge	1	D
7	----	----	----	• Cartridge, grease/seal, scraper	1	E
8	----	----	----	• Body, Auto-Flo, Standalone, 2 x SAE-6	1	
9	985244	985244	985244	• Pin, dowel, hollow, 8 mm OD x 12 mm	2	
10	973574	973574	973574	• Plug, O-ring, straight thread, 9/16-18	1	
11	1086182			• Nozzle, 0.025 in. diameter	1	
		1086181		• Nozzle, 3 mm diameter	1	
			1086180	• Nozzle, 4 mm diameter	1	
12	973411	973411	973411	• Plug, pipe, socket, flush 1/4		
13	973466	973466	973466	• Plug, pipe, flush, 1/16 w/sealant	1	
14	323872	323872	323872	• Key, lock, swivel	1	
15	983035	983035	983035	• Washer, flat, M5	1	
16	----	----	----	• Screw, hex, cap, M5 x 12	1	
17	346163	346163	346163	• Screw, button head, 1/4-28 x 0.25	2	
18	346164	346164	346164	• Sleeve, sealing, 1/4 screw	2	
19	971521	971521	971521	• Elbow, male, 1/4 tube x 1/8 NPT	2	
20	1001849	1001849	1001849	• Grease, Mobile, Synthetic, SHC 100, 12.5 oz.	AR	
21	900464	900464	900464	• Adhesive, Loctite 242, blue, removable, 50 m	AR	
NS	247646	247646	247646	• Card, injection medical alert	1	
NOTĂ A: Comandă set piston/tijă 1102763. B: Comandă set piston/tijă 1102762. C: Comandă set piston/tijă 1103838. D: Comandă set opritor cartuş 1093685. E: Comandă set cartuş/etanşare 1088448. AR: După caz NS: Nu este prezentat						

Supape de dozare XD montate pe galerie

Vezi Figura 13 și următoarea listă de piese.



▲ ACEASTĂ PIESĂ ESTE LIVRATĂ DESFĂCUTĂ DE PE SUPAPA DE DOZARE

Figura 13 Piese supapă de dozare XD montată pe galerie

Elem ent	P/N	P/N	P/N	Descriere	Cantitate	Notă
—	1093069			Auto-Flo Zero Cavity XD, 0.025-in. diameter. manifold	1	
—		1093070		Auto-Flo Zero Cavity XD, 3-mm diameter, manifold	1	
—			1093071	Auto-Flo Zero Cavity XD, 4-mm diameter, manifold	1	
1	982171	982171	982171	• Screw, socket, M5 x 60	4	
2	----	----	----	• Cap, air, piston, Auto-Flo, 1/8 NPT	1	
3	237947	237947	237947	• Spring, compression	1	
4	----			• Piston, stem	1	A
		----		• Piston, stem	1	B
			----	• Piston, stem	1	C
5	982386	982386	982386	• Screw, socket, M5 x 35	4	
6	----	----	----	• Assembly, cartridge	1	D
7	----	----	----	• Cartridge, grease/seal, scraper	1	E
8	----	----	----	• Body, Auto-Flo, Standalone, 2 x SAE-6	1	
9	985244	985244	985244	• Pin, dowel, hollow, 8 mm OD x 12 mm	2	
10	940101	940101	940101	• O-ring, Viton, 0.301 ID x 0.070	1	
11	940111	940111	940111	• O-ring, Viton, 0.239 ID x 0.070, 10411SB	2	
12	346163	346163	346163	• Screw, button head, 1/4-28 x 0.25	2	
13	346164	346164	346164	• Sleeve, sealing, 1/4 screw	2	
14	1086182			• Nozzle, 0.025 in. diameter	1	
		1086181		• Nozzle, 3 mm diameter	1	
			1086180	• Nozzle, 4 mm diameter	1	
15	973574	973574	973574	• Plug, O-ring, straight thread, 9/16-18	1	
16	973411	973411	973411	• Plug, pipe, socket, flush 1/4		
17	973466	973466	973466	• Plug, pipe, flush, 1/16 w/sealant	1	
18	971521	971521	971521	• Elbow, male, 1/4 tube x 1/8 NPT	2	
19	1001849	1001849	1001849	• Grease, Mobile, Synthetic, SHC 100, 12.5 oz.	AR	
20	900464	900464	900464	• Adhesive, Loctite 242, blue, removable, 50 m	AR	
NS	247646	247646	247646	• Card, injection medical alert	1	
NOTĂ A: Comandă set piston/tijă 1102763. B: Comandă set piston/tijă 1102762. C: Comandă set piston/tijă 1103838. D: Comandă set opritor cartuş 1093685. E: Comandă set cartuş/etanşare 1088448. AR: După caz NS: Nu este prezentat						

Note:

[illegible]